

Folklore

Paganillo

Prov. La Rioja

Escuela 69



1

Paganillo. Provincia de Rioja
Escuela n° 69.

Nombre del Director. Gerónimo Flores

Nombre de la maestra. Maria Bellora.

Nombre de las personas que las narraron. Eustaquia
de Gordillo de 70 años - Eugenia Pérez 95 años.

Adivinanzas.

Una vieja larga y seca
que le corre lo manteca. Vida

La papa. Hojas verdes por morada
abajo está la bolada.

Diez años antes murió
quien a la libre mató.

Respuesta

Un hombre tenía un caballo. que apreciaba mucho
este murió; lo colocó arriba de un árbol donde
permaneció diez años, por rara casualidad se coló
cá una libre debajo del árbol cayó la osamenta
y la mató, entonces el hombre la preparó y la
comió.

Nací en medio de un montañar
y me persiguen dos lucas
Para poderme matar
Se necesitan dos cruces.

Respuesta.

Los ojos, la cabeza. los ojos y los dedos.

La hormiga.

La y viene.

Caminito tiene.

oja

Pasancillo Provincia de La Rioja

Escuela 69

Nombre del Director Gerónimo Flores.

Maestra- Maria Bellora

Los narros Don Manuel A. Flores.

Adivinanzas.

El avestruz - Graneos barrancos

Mechones blancos.

Debajo de un permenes empemene, estaba un durmini
ni y durmini, vino una virmini y picó a durmi-
mini, y cogió una permenes y mató a la virmini

Respuesta

Debajo de un perval dormía un hombre
vino una víbora y lo mordió, y cogió una
pava y mató la víbora.

El cielo - Que casa será aquella que tiene techos
menos murallas y no se cae?

En altos me vieron salir

Triste y desconsolada.

Ojos ojeros, años 48.

Respuesta.

Una mujer que sale en viaje, cabalgando una yegua
que está preñada, estando ella también en entes.

Esta mató a pita, pita mató a siete - de los siete
elegí la mejor, tiré al que vide, maté al que no
vide, yo comí carne no nacida, yo tome vino
no pisado ni exprimido, que el águila real trajo
a su nido, yo vide un muerto cargar un
vivo.

Paganillo Par. La Rinja
Escuela 69

Nombre del Director - Gerónimo Flores

Maestra - Maria Bellora -

Nombre del narrador Manuel A. Flores Edad 75 años

Adivinanzas

Respuesta-

Un hombre al salir a viaje, pidió a la madre le haga unas tortas, y está creyendo que su hijo iba a una muerte segura en lejanas tierras les echó veneno para que muriera aoran.

Este hombre desconfiando de la madre, antes de comer el las tortas dió a (Pita) una perra que coma primero y ésta murió.

Precauciendo la llegada de los malevos, puso al ayador los cuartos de Pita de los que comieron 7 y murieron, y de las 7 armas que llevaban eligió la mejor, con la que mató una libere en estado de preñez y comió al zullo despues tomó vino de unas uvas que el aguila llevó al nido, y vio en un arroyo que sobre un animal muerto que el agua llevaba un piájaro.

El coto - Una C de media luna

Una O de luna entera

Una t con su turbante

Y una o más adelante.

El cabello - Fui para el campo

Corte un palo

Cartarlo puede.

Rajarlo nó -

Paganiello Provincia La Rioja

Escuela 69

Nombre del Director Gerónimo Flores

Maestra María Bellora

Nombre del narrador - Simón Gordillo Edad 52 años -

Canción

La picara chimita.

Si uno llega a una casa
Por pariente y conocido
Ya dicen los habladores
Aquel hay ser el querido

Si uno lo vieron bajarse
Porque lo hagan convidado
Ya dicen los habladores
Aquel vive manerado

Y si se acuesta en una cama
Porque lo hagan convidado
Ya dicen los habladores
Ya vive como un cazado

Yo tenía una cigarrera
Que mi plata me costó
Ya dicen los habladores
La chimita se la dió

Yo tenía un pañuelito
Bordado en una esquinita
Ya dicen los habladores
El pañuelo de la chimita -

Parganillo Prov. - ia Rioja

Escuela 69

Director Gerónimo Flores.

Maestra María Bellora

Narrador - Simón Bordillo - edad 50 años

Edad 52

Cancion

La Picara chinita (continuación)

<p>Y me encargó una peineta Aunque sea de aspa de toro Y como mozo pretendiente Le traje peineta de oro</p>	<p>ya mi amigo no hay volver Sin caso la hallé firme Se la habrá agarrado parel -</p>
<p>—</p> <p>Me encargó un vestidito De un género cualquiera Y como mozo pretendiente Le di vestido de seda -</p>	<p>—</p> <p>A mis amigos pregunto Desde el primero hasta el fin Si no me han visto una prenda Que dije cuando me juré.</p>
<p>—</p> <p>Yo tenía una chinita Mucho tiempo la serví De verme tan abatido Para otras tierras me fui.</p>	<p>—</p> <p>A tus puertas estoy parado ¿Chinita me conoces? Nunca lo conocí por ven Jamás lo he visto por aquí</p>
<p>—</p> <p>Al año cabal que anduve Me acordé lo que perdí A la picara chinita Si se acordará de mí -</p>	<p>—</p> <p>Sali para tras la casa haciendome que lloraba A la picara chinita Madita que se le daba.</p>
<p>—</p> <p>Con un amigo del alma Con él le mandé decir Que si todavía era firme Para volver vueli</p>	<p>—</p> <p>Se que picara chinita Eraza de palo borracho Solo en leñeros le faltó Para madrirar los machos.</p>
<p>—</p> <p>Ya mi amigo no parece</p>	<p>—</p> <p>fin</p>

Paganillo Prov. de la Rioja

Escuela 67

Director - Benigno Flores

Maestra Maria Bellora

Nombre del narrador - Simón Verdillo. Edad 5 años

Bailes populares.

La cueca o jamba.

Se baila entre dos, tres, y cuatro personas haciendo en todos los casos la misma cosa.

Se dan 4 vueltas, ~~en~~ la primera es completa, las otras tres cambia de lugar. y se las da cuando principia el canto en cada estrofa.

Estrofas -

A fuego mandan tocar
Las campanas del olvido
Como quieres que yo apague
Fuego de amor encendido

Otro la riega y la goza
De cual de los dos será

De una pequeña chispa
Que no hice caso
Se formó un incendio
Que en el me abrazo

De cual de los dos será si
Yo la encontré.
Como la hule marchita
Yo la requié

Que en el me abrazo si
Fuego violento
Que me quemas el alma
y el pensamiento -

Para qué planto planta
Con poco anhelo
Si ha de ser esa planta
Para otro dueño -

Pollo cuando me acuerdo
De mi ojos negros -

Para otro dueño si
Así decía
Un enfermo de amor
Que se moría.

Un jardinero de amor
Pone una planta y será

Paganillo Prov. La Rioja

Escuela 69.

Director Gerónimo Flores

Maestra María Belora

Narrador - Simón Bardillo Edad 50 años -

Bailes populares.

Chacarera

En este baile se dan "vueltas" quedando los bailarines cada uno en su puesto y en la quinta dan media vuelta. Estas vueltas se dan mientras se canta la estrofa.

Estrofas -

Chacarera chacarera

De tu pecho dame un ramo

No me llames chacarera

Chacarera no me llamo.

Chacarera chacarera

Chacarera de la loma

Como no cuidas tu chacra

que la comen los palomos.

Chacarera chacarera

Chacarera de alla abajo

Como no cuidas tu chacra

Chacarera del carajo

Chacarera soy señores

y no tengo que vender

Se me han acabado los chelos

y los melones tambien.

Paganillo Prov. La Pinta
Escuela 69
Director Gerónimo Flores
Maestra Maria Bellon
Narrador. Angel Oliva. Edad 98 años
Baile popular.

El triunfo

Baila el triunfo niña
De los peruanos
Donde se sucumbieron
Los colombianos -

Baila el triunfo niña
De las mujeres
Tan bonitas que lo hacen
Cuando ellas quieren

Baila el triunfo niña
De los patricios
Caen los colombianos
Como granizo

Baila el triunfo niña
De mi dueñita
Tan lejos que se alla
La pobrecita -

La Resalosa

Benena y la piedra lista
Que en ella me resgale
Dame la mano mi vida.
Que yo me levantara.
No llores negra no llores ni
Veni a mis brazos que tengo voz

Anoche me confesé
Con el cura de Santa Rosa
Y me dió por penitencia
Que baile la resalosa
No llores negra no llores ni

Bailando la resalosa
Ese es todo mi querer
Parame la mejor cosa
Es bailar la resalosa
No llores negra etc.

Bailando la resalosa
Me encuentro lejos de ti
Pero yo siempre te encargo
No te olvides de mi.
No llores negra etc -

Señor Comisario dame otro mandado
que este que tengo no duerma con
migo.

Paganillo Prov. La Pizca

Escuela 69

Director Gerónimo Flores

Maestra Maria Bellora

Narrador.

Bailes populares.

El sombrero.

Se baila alrededor del sombrero cuando se dice sombrero por el aire, el joven toma el sombrero y se lo coloca a la niña y cuando dice el mismo sombrero por el suelo la niña se lo saca y lo coloca en el suelo, despues el mismo dice sombrero por el aire, toma el sombrero y se lo coloca al joven despues el mismo repite sombrero por el suelo lo colocan y dan las vueltas.

El remedio

Baila el hombre frente a la mujer sin dar vueltas y cuando el mismo dice para nana, paranana entonces dan vueltas y siguen bailando en cada vuelta el mismo anuncia con los versos terminando con vueltas.

Estrofas

Sali remedio sali

Sali zapatito de la guinechita

Apresando el mal de amor

Quien te gobierna la chiquita

El que no muere agoniza

Sali zapatito del arsenal

En los brazos del rigor

Quien te gobierna canoves

Motivo viejo

Remedio me has pedido

No suelde trigo

Remedio ti de dar

Narandá narana

Remedio al medio día

La mujer vieja

Remedio al mesendar

No tiene amigos

Pagareillo Provincia de La Rioja

Escuela 69

Director Gerónimo Flores

Maestra - Maria Bellora

Narrador - Julio Flores. Edad - 38 -

Duendes

Este señor refiere lo siguiente: Una niña de la casa donde él vivía llamada Carmen era perseguida por los duendes. En un momento era sacada de la cama aunque ella soñaba rodeada de toda la familia, y se la sentía gritar lejos en el campo. Al instante todas las personas salían a buscarla se dirigían al sitio donde la oían gritar y el diablo la llevaba a otra parte y después de mucho andar daban con ella - toda lastimada.

Esto era de todas las noches, y hasta de día decía que lo veían indicando el lugar, hasta cuando estaba en las faldas del padre decía que el duende la tomaba de la pierna, del vestido. La hicieron confesar varias veces, con saltaron a un Obispo, al fin de mucho sufrir un sacerdote aconsejó a la familia cambiarse de casa o mejor de población. Así lo hicieron y viven tranquilos sin que los duendes molesten en nada.

Esto mismo lo narraron en Sinchica.

Paganillo Prov. La Rinca

Escuela n.º 69

Director Gerónimo Flores

Maestra María Bellera

Narrador: Nicetas Flores que le contó el abuso
de. Edad 60

Duendes

Una Sra llamada Juliana en la estancia la "Aguadita" de este departamento, la perseguían los duendes, en presencia de dichos animales la llevaban y no veían a nadie, sintiendo las manos que la apretaban.

Cambiaban de casa creyendola endiablada pero todo era inútil, no la dejaban ni comer, porque cuando menos creía le huchaban estiércol en la comida.

Pagancillo Prov. La Rioja

Escuela 69

Director Gerónimo Flores

Maestra María Bellora

Narrador Dolores de Diaz. Edad. 15

Brujeras

Las brujas son seres malignos que todo lo saben en primer lugar cuando hablan de ellas y para evitar que lo sepan se dice "Hoy es martes Virgen María". Esto se dice antes de iniciar la conversación.

Cuando una bruja quiere hacer mal a alguien, primero hace una muñeca, a la que le ponen un clavo en la parte del cuerpo que quieren se enferme.

El mal es incurable si el mismo lo arrojan a un arroyo y tiene remedio si no lo hacen. Para curar un mal con remedio es necesario otra bruja la que sabe quien hizo el mal y lo saca por medio de conjuros.

Para dejar inutil una bruja es necesario hacerle una herida en forma de cruz en la frente con un cuchillo.

Las brujas se transforman generalmente en aves de rapina, mediante la separación de la cabeza del tronco.

Cuando un otro cualquiera encuentra el lugar donde la mujer dejó el tronco y le echa tierra, la bruja no puede volver.

Paganillo Por. La Rioja
 Escuela 69
 Director Geronimo Flores
 Maestra Maria Bellora -

Brujerías

— a unirse y es descubierta.

Creem que las brujas pueden introducir hasta animales en el estómago de los que no crezan en ellas o los hacen algunas cosas.

o lo saben
 ellas
 dice
 se dice
 a al
 a la
 del
 co lo
 medio
 val con
 que
 por
 es nece
 rma
 chillo.
 fueralomen
 la sepa
 tra el
 unco y
 de volver
 —

Paganillo Prov. La Rioja

Escuela 69.

Director Gerónimo Flores

Maestra María Bellora

Supersticiones relativas a animales.

Cuando la lechuga "grita" es señal de que algunos de los habitantes de los alrededores donde grita se muera.

Cuando el colcol "grita" también se tiene la misma creencia pero se se omite el anuncio con el conjuro siguiente: "Ey cristiano y eres en Dios primero vos y no yo"

Cuando el gato se pasea la pata por la cara es señal de visita (visita).

Cuando se limpia pata con pata anuncia visita y sera joven.

Cuando la gallina se acerca extendiendo una ala anuncia visita.

Cuando los gallos cantan en la hora acostumbrada anuncian descompostura de tiempos o temblor.

Cuando una mula se espanta de una persona señas que esta está proxima a morir.

14
15

15
16

Paganillo Prov. de La Rioja
Escuela 69

Director Gerónimo Flores
Maestra María Bellon.

Cantos de las madres -

Duérmete niño
Duérmete mi sol.
Duérmete pedazo
de mi corazón

Duermete niño
que viene el cogueto
comiendo niñitos
que duermen jugueto

San José
préndame la vela
para ver quien anda
por mi cabecera

Don los angelitos
que andan de comera
buscando niñitos
vestidos de seda -

Dormi dormi niño
que tengo que hacer
lavar los pañales
sentarme a coser.

Arurri mi niño
Arurri mi sol.
Arurri pedazo
de mi corazón

de que
es donde
e tiene
mulo el
cuy cristo
" "
para la
tan anu
estender
la hora
imposible
una
proxima

Paganillo Prov. de la Rioja
Escuela 67

Director Gerónimo Flores.

Curanderismo.

Para curar a los enfermos de los agallones es decir enfermos de la garganta, toman un cuchillo ó machete de cortar pasto y dan golpes sobre un palo, a cada golpe el curandero dice: "que corto yo" el enfermo contesta; "agallones". Entonces los agallones quedan cortados y el enfermo sana. A estos golpes de machete el curandero en secreto dice palabras que influyen sobre el mal para que desaparezca.

Para curar los animales que en una latitud se crían gusanos tambien los matan mediante secretos, es decir por palabras como dice el curandero.

Este mismo metodo se emplea para curar plantas, enfermos de las ruedas, fracturas en los animales limitandose solo a preguntar de qui lado es.

Pagancillo Prov. La Rioja
Escuela 69

Director Genovino Flores
Maestra Maria Bellora

Culto a los muertos

Cuando muere un niño, lo adornan sentado en una silla con flores hechas de papel de color, tules y flores naturales. Una vez terminado el arreglo llegan los amigos de los padres, y presencian los festejos, donde se baila y canta acompañado de la bebida por lo general vino. La madre hace acto de presencia, bailando, bebiendo, y cuando el licor penetra en su cuerpo recién asoman las lagrimas. Una vez festejado en la casa de la madre, lo presta a la madrina donde se baila o mejor dicho continúan los festejos. Estas fiestas duran hasta 4 días, si hay muchos licor que vender.